



**Nếu từ 45 đến 75 tuổi thì quý vị nên làm  
xét nghiệm tầm soát ung thư trực tràng**



**Hãy gọi cho PCP của quý vị  
và đặt hẹn ngay hôm nay.**



## Ung thư Trực tràng (Ruột kết) là gì?

Ung thư trực tràng là một bệnh mà các tế bào trong đại tràng hoặc trực tràng (các phần của ruột) phát triển ngoài tầm kiểm soát. Bệnh này cũng được gọi là ung thư ruột kết. Tại Hoa Kỳ, ung thư trực tràng là bệnh ung thư phổ biến thứ 4 với tất cả mọi người.

Lúc đầu quý vị có thể không có triệu chứng của ung thư trực tràng. Đó là lý do tại sao mà khám sàng lọc ung thư trực tràng định kỳ lại rất quan trọng. Những nghiệm pháp này có thể:



- Phát hiện các vấn đề trước khi ung thư phát triển thêm
- Phát hiện ung thư sớm khi còn dễ điều trị hơn

Có nhiều loại điều trị khác nhau cho ung thư trực tràng. Thường thì phẫu thuật có thể chữa khỏi khi phát hiện sớm.



**Nhận thẻ quà tặng \$50 khi quý vị vì đi  
tầm soát ung thư trực tràng đầu lần tiên!**

Điều kiện nhận thẻ quà tặng được dựa trên tuổi, tình trạng sức khỏe và chủng tộc hoặc sắc tộc của quý vị. **Nếu là người Mỹ Da đen hoặc người Mỹ gốc Phi trong độ tuổi 45 đến 75 thì quý vị có thể nhận thẻ quà tặng \$50 sau lần khám sàng lọc ung thư trực tràng đầu tiên.**

Sau buổi khám sàng lọc, hệ thống sẽ tự động gửi cho quý vị thẻ quà tặng \$50 của San Francisco Health Plan (SFHP) qua đường bưu điện! Quý vị không phải điền vào bất kỳ biểu mẫu nào để nhận thẻ quà tặng.

Thẻ quà tặng sẽ được gửi qua bưu điện cho quý vị trong thời gian 5 tuần. Nếu quý vị không nhận được thẻ quà tặng thì hãy gọi cho Dịch vụ Khách hàng theo số **1(415) 547-7800**, **1(800) 288-5555** (miễn phí) hoặc **1(415) 547-7830** (TTY), Thứ Hai đến Thứ Sáu, 8:30am đến 5:30pm.

**Nếu có thắc mắc thì quý vị có thể gọi Dịch vụ Khách hàng San Francisco Health Plan từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, 8:30am đến 5:30pm theo số 1(415) 547-7800 hoặc 1(800) 288-5555 (miễn phí).**

# Nếu từ 45 đến 75 tuổi thì quý vị nên làm xét nghiệm tầm soát ung thư trực tràng

Quý vị có nguy cơ mắc ung thư trực tràng cao hơn nếu:



Thuộc bất kỳ chủng tộc/sắc tộc nào và trên 50 tuổi



Là người Mỹ Da đen/người Mỹ gốc Phi hoặc gốc Đông Âu



Ăn nhiều thịt đỏ (như thịt bò) hoặc thịt đã chế biến (như thịt mát, xúc xích, thịt xông khói hoặc thịt hộp)



Đã mắc hoặc đã từng mắc polyp trực tràng



Bị bệnh viêm ruột (bệnh Crohn hoặc viêm loét ruột kết)



Có tiền sử gia đình bị ung thư ruột



Nếu không chắc là mình có nên tầm soát ung thư trực tràng hay không thì hãy trao đổi với Nhà cung cấp Chăm sóc Chính\* (PCP) của mình. Hỏi xem xét nghiệm nào là phù hợp với quý vị.

*\*Nhà cung cấp Chăm sóc Chính là bác sĩ, trợ lý bác sĩ hoặc y tá thực hành, là người phụ trách chăm sóc sức khỏe cho quý vị.*

Nếu có thắc mắc thì quý vị có thể gọi Dịch vụ Khách hàng San Francisco Health Plan từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, 8:30am đến 5:30pm theo số **1(415) 547-7800** hoặc **1(800) 288-5555** (miễn phí).

**SAN FRANCISCO  
HEALTH PLAN™**



*Here for you*